

ÉDITO

Sempiternellement ... la flaque



Une flaque et plouf ! Je trouve extraordinaire de voir un enfant sauter dans une gouille d'eau.

Qu'est-ce qui pousse un bambin à cet automatisme carrément génétique ? Ses yeux se fixent sur le but à atteindre. Puis il prend l'élan et «PLOUF», les chaussures ainsi que le bas du falzar sont tout mouillés. Fier comme Harpagon avec, pour tout trésor, un regard de dépitement mais plein d'amour de sa maman.

Je l'ai fait, vous aussi et d'autres bienheureusement le feront. C'est le cycle de la vie c'est simple et c'est beau !

Pour vivre le moment présent avec espérance et garder notre âme d'enfant, quel que soit votre âge, sautez dans la prochaine flaque d'eau qui s'offrira sur votre chemin, car ce n'est pas ignorer la misère de l'homme que d'être dans la joie. C'est la guérir !

Bon saut dans votre enfance.

Alain Léger

Bienvenue aux nouveaux habitants



Le 16 mars dernier le conseil communal invitait les nouveaux habitants pour une soirée d'information.

À u 31 décembre 2005, 270 personnes de plus dans notre "petite ville" qu'au 31 décembre 2004. Cette réunion suivie d'une petite agape avait pour but de mieux faire connaître notre commune, nos autorités ainsi que les différents services de l'administration.

"FULLY, CULTURE DU TERROIR... FULLY, LÀ OÙ LA NATURE PEUT ENCORE SURPRENDRE... sont les slogans qui sont en parfaite harmonie avec nos traditions et notre façon simple de vivre", un pas-

sage très important du message de bienvenue du président Troillet.

La réserve naturelle des Follatères, la châtaigneraie vaste de 17 hectares, le chemin des vignes et des guérites, le vignoble de Fully avec ses 340 hectares (4^e rang valaisan), nos alpages et nos cabanes, beaucoup de buts de promenade pour ces nouveaux Fulliérains.

Des cartes de randonnées pédestres étaient à la disposition des invités. Les absents peuvent s'en procurer à l'office du tourisme ou à la maison de commune.

Bon vent aux nouveaux habitants de Fully.

Jean-Luc Carron-Delasoie

À la recherche du nectar

Photo Pierre-Alain Corthay



Fouëyë, ton payi

Fouëyërin, Fouëyërintse,
Arâde, shia bal'a komouëne,
tchui shioëü biô velâdze, in plan-ne,
ubeïn, i fon di kouotô,
din li mayin ; l'è fran biô !

Fouëyërin, Fouëyërintse,
T'â-te praï la péne dè vère
totè shiè bal'è pourorchon vèrd'è,
shioëü vardzè è tchui shioëü tsan,
li prô, è, li vatse in tsan...

Fouëyërin, Fouëyërintse,
T'â-te yu totè shiè vègne,
alègna min dè tablète,
è pouaï : krète, torin, tsanton,
dzeu di tsatagnë, di mon !

Fouëyërin, Fouëyërintse,
T'an-mouë ton biô mon arâdze,
ti dou li è ti j'alpâdze :
Rondon-n'è, L'Érië, pouaï Chorgne,
La Tsô, Fènèchtral, Demèce...

Fouëyërin, Fouëyërintse,
Remâchè pië li j'Anfian,
pouo avai ronkô a man,
pênô pouo pouortâ le pan,
mouërâya pè tchui shioëü tsan...

Fouëyërin, Fouëyërintse,
Shiè mir'è l'on tan chavatô
pouo alèvâ leu mainô,
pouo bien tèni le mainâdze
l'on mètu tan dè kouorâdze !

Fouëyërin, Fouëyërintse,
T'â raïjon, arâde... l'iyaije,
le shiotsè, le chin-metièrè ;
pouo pâ ûblâ shiè mijère,
fi pië na brâva préyère.

Fully, ton pays

Fulliërain, Fulliëraïne,
Regarde **cette belle commune,**
tous ces beaux villages, en plaine,
ou bien, au fond du coteau,
dans les mayens ; **c'est vraiment beau !**

Fulliërain, Fulliëraïne,
As-tu pris la peine de regarder
toutes ces belles parcelles vertes,
ces vergers et tous ces champs,
les prés et les vaches dans les champs...

Fulliërain, Fulliëraïne,
As-tu vu toutes ces vignes,
alignées commes des tablettes,
et puis : crêtes, torrents, mamelons,
forêts de châtaigniers, (celles) du mont !

Fulliërain, Fulliëraïne,
Tu aimes ton beau mont (escarpé et) aride,
tes deux lacs et tes alpages :
Randonnaz, L'Érië, puis Sorgnoz,
La Chau, Fénéstral, Demèce...

Fulliërain, Fulliëraïne,
Tu peux **remercier les Anciens**
pour avoir défoncé à bras,
sué pour fournir le pain (quotidien),
maçonné ces murs pour tous ces champs...

Fulliërain, Fulliëraïne,
Ces mères ont tellement peiné
pour élever leurs enfants,
pour bien tenir leur ménage.
Elles y ont mis tant de courage !

Fulliërain, Fulliëraïne,
Tu as raison, **regarde...** vers l'église,
le clocher, le cimetière ;
pour ne pas oublier ces souffrances,
oui, fais une belle prière.

Raymond ANCAY / Tsalindre, 2003, Noël 2003 - Aquarelle de Pierre-Alain Corthay

Un instant sous le châtaignier

La Confrérie des Amis de la Châtaigne

Sa structure

Un conseil de confrérie :

- Un Grand-Maître
- Une Chancelière
- Une Trésorière
- Un Castanier
- Deux membres actifs
- Un représentant du conseil communal
- Des membres :
Aujourd'hui, environ 90 personnes soutiennent cette société de Fully.

Ses objectifs

- Etablir un historique de la châtaigneraie, rassembler et conserver tous les documents en rapport avec celle-ci et la châtaigne en général.
- Collaborer au maintien, au rajeunissement et au développement de la châtaigneraie appartenant à la bourgeoisie de Fully, ceci d'entente avec les forestiers responsables et l'autorité communale.
- Etablir et entretenir un chemin didactique à travers la forêt des châtaigniers, avec fléchaque et panneaux explicatifs.

- Faire connaître la châtaigneraie et la châtaigne de Fully, de même que les méthodes de conservation anciennes et nouvelles de la châtaigne et des châtaigniers.
- Promouvoir la renommée de Fully par des actions, expositions et autres manifestations qu'elle jugera utiles.
- Faire connaître les différentes recettes possibles pour la consommation de la châtaigne.
- Etablir des échanges culturels avec d'autres communes et régions, en relation étroite



avec la société de développement.

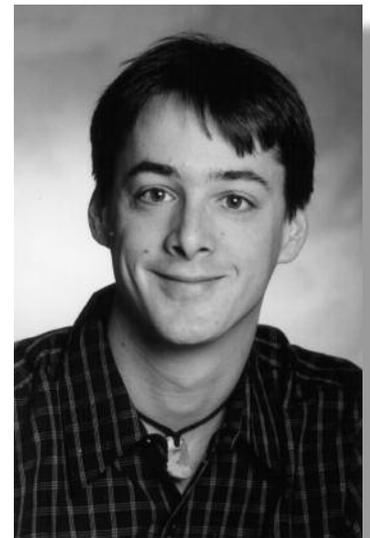
Ses activités

- Nettoyage et entretien de la châtaigneraie 2 demi-journées : printemps et automne
- Le greffage
- La taille
- Participation à diverses manifestations
- Rencontre castanéicole
- Fête - Marché de la châtaigne.

Jean-Baptiste Bruchez
(Grand-Maître)

David Arlettaz

ou Monsieur Office du Tourisme fulliérain



David, quel a été ton cursus professionnel avant de fonctionner à la tête de l'Office du tourisme de Fully ?

Après l'école obligatoire à Fully et Martigny, j'ai fait l'École de Commerce de Martigny puis l'École de Tourisme de Sierre. Cette dernière prévoyant un stage pratique d'une année, je l'ai effectué dans une

agence de voyages valaisanne. J'y ai ensuite travaillé pendant 10 ans avant de me mettre au service du tourisme fulliérain en mai 2005.

Lorsqu'une personne te demande 3 curiosités à ne pas manquer à Fully ; que lui réponds-tu ?

Qu'il y en a bien plus que trois et qu'il est dommage de s'arrêter là ! Nos points forts sont notre nature et notre terroir et ce sont eux que nous mettons en avant à travers notre communication. En réalité, les produits «d'appel» de Fully sont l'Arvine et la Châtaigne pour ce qui est du terroir, la Porte des Muerans et les Follatères pour ce qui est de la nature. Les très belles brochures de Fully vont dans ce sens et vantent très bien les mérites de notre commune toute entière.

Ton souhait pour le tourisme fulliérain de demain ?

Qu'il reste authentique et spontané comme actuellement !

D'où proviennent les touristes venant à Fully ?

Tous les touristes qui viennent «consommer» Fully n'y logent pas forcément et ne sont donc pas tous répertoriés. Mais assurément, notre clientèle est plus ou moins la même que la clientèle touristique valaisanne, soit majoritairement européenne et même souvent suisse. Ceci dit, il n'est pas rare que l'office du tourisme accueille des Canadiens ou des Australiens venus visiter le Valais.

Les touristes venant à Fully ont entendu parler de notre commune par quels moyens ?

Je dirai que les Suisses ont très souvent entendu parler de Fully à travers notre promotion et nos manifestations, comme la Fête de la Châtaigne, Fully Arvine en Capitales, etc. «Sion 2006 quand même» a également eu un excellent impact. Les touristes étrangers qui viennent à Fully ont, pour la plupart, été attirés par les destinations «Suisse» et «Valais». Fully vient ensuite dans leur choix de route.

Comment concrètement t'y prends-tu pour faire venir des gens à Fully ?

La Société de Développement et l'Office du Tourisme s'efforcent de rendre Fully sympathique et attirant à travers toute une série de manifestations-phares. De plus, chaque société, chaque commerce et chaque habitant y contribue aussi à sa manière. Nous effectuons ensuite une série d'actions promotionnelles où nous tentons de mettre en avant nos atouts et nos produits du terroir.

Tes joies de tous les jours ?

Quand les Fulliérains viennent spontanément chercher à l'Office du Tourisme des brochures de Fully pour les distribuer à leurs amis étrangers en vacances. Là, je me dis que mon travail a vraiment un sens car on veut tous pareil. J'adore également montrer nos atouts à des touristes qui ne connaissent pas du tout la commune. Ils sont émerveillés par nos paysages...

Le proverbe que tu fais tien pour ta vie ?

Respecte ton prochain comme toi-même ! La différence de l'autre ne doit pas engendrer de haine, c'est au contraire une fantastique source de richesse pour chacun !

Le vin que tu conseilles à un touriste et pourquoi ?

L'Arvine évidemment,

parce qu'il faut toujours consommer «local» lorsqu'on voyage et que l'Arvine est typiquement un cépage de la région de Fully. Elle a un caractère bien particulier, le bon goût de son terroir. En plus, de l'Arvine sèche à l'Arvine flétrie, tout le monde y trouve forcément son compte.

Pour toi David, quelle est la signification de Fully ?

Mis à part les explications officielles (fulliacum, etc.), je ne peux pas m'empêcher de penser à sa signification en anglais : «complètement» ! Et je trouve que ça lui va assez bien...

Interview par Stève Léger

**Office du Tourisme :
027 746 20 80
e.mail : ot@fully.ch**

Cher jeune du cycle de 1^{ère} et 2^e année

Heureuse nouvelle ! Cette année tu pourras passer une super géniale semaine de vacances avec tes copains, copines à la colonie de Sorniot!



Du 30 juillet au 6 août, un programme alléchant avec des moniteurs sympas a été concocté en ton honneur : jeux, animations rigolotes, feux de camp, découverte de la faune et de la flore, escalade avec un guide, pêche... sans oublier la "mégagiga" boum !

Si cette proposition t'intéresse, écris-nous :

**Chantal Gay
Rue de Chancotin 51, 1926 Fully**

Fête de la St-Gothard
à Mazembroz les vendredi 12 et samedi 13 mai

Vendredi	Samedi
Messe à 19h30	Messe à 10h00
20h30 Concert de la fanfare La Liberté sous cantine	Apéro offert à 11h00
Dès 22h00 BAL avec LUDO	dès 12h00 Repas familial sous cantine
Raclette - Grillade	Château gonflable gratuit
Bar des encaveurs	Aubade par le chœur mixte La Cécilia et Li Rondonia
Bar le Stamm	16h30 Concert de l'école de musique de la fanfare L'Avenir
<i>ou trop sérieux s'abstenir !</i>	Dès 20h00 BAL avec GLOBULE

Ajoutez de la **COULEUR** à vos imprimés !
Conseil → Création → Qualité
imprimerie des 3 branches
michel véronet privé fully 027 746 41 62
sombrieres tél. 027 785 16 87



Dorsaz - Entreprise de Construction

MAÇONNERIE + GÉNIE CIVIL

Chapes & Isolations

027 746 35 00 Fully www.decdorsaz.ch



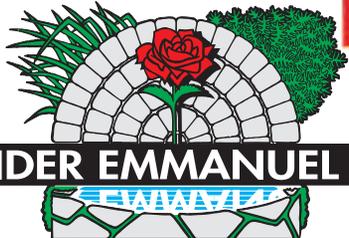
Les assurances vie à des prix imbattables pour les non-fumeurs !

JEAN-LUC CARRON-DELASOIE
Agent principal - Chemin des Ecoliers
1926 Fully - 079 213 63 42



PAYSAGISTE ET GARDEN CENTRE

ENTREPRISE



CLUB PISCINE VALAIS

BENDER EMMANUEL S.A.

MARTIGNY - FULLY

TÉL. 027 722 67 82 • E-mail : bendersa@bluewin.ch

www.bendersa.ch

HORLOGERIE-BIJOUTERIE

GÉRARD MARET

Horloger diplômé EHS
Rue de l'Eglise
1926 Fully



BONNE FÊTE À TOUTES LES MAMANS

Tél. 027 746 24 04
Fax 027 746 31 94
g.maret@bluewin.ch

Réparations - Gravures
Spécialité :
pendules et montres anciennes

HOTEL RESTAURANT DE FULLY

Famille Sylvie et René GSPONER

1926 Fully

Tél. 027 746 30 60
Fax 027 746 41 33

hotel.fully@bluewin.ch
Visitez notre site
www.hotel-de-fully.ch

BONNE FÊTE À TOUTES LES MAMANS

Menu de circonstance

Actuellement les asperges de Fully

IEGLIN SA

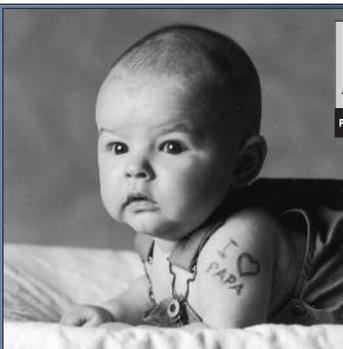
ELECTRICITE

1920 MARTIGNY

027 721 74 75

1926 FULLY

027 746 20 70



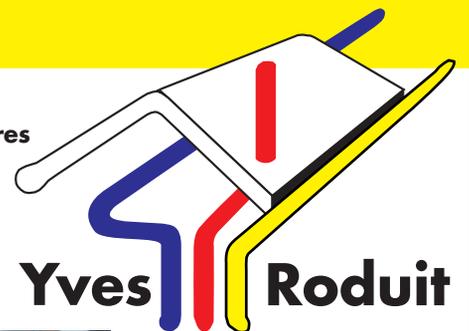
Stéphanie Gros,
Photographe

Rue du Tilleul 4 - 1926 Fully

Séances portraits noir / blanc
sur rendez-vous
au 078 776 43 15
ou 027 746 45 04

Maîtrise fédérale

Ferblanterie
Installations sanitaires
Couverture
Ventilation



Entretien et rénovation des toitures plates

027 722 97 07

1920 Martigny

Avant de construire ou de rénover...



Mister Castor et Monsieur Store vous invitent à visiter leur exposition !

- cuisines modernes, rustiques
- fenêtres bois, bois-métal
- PVC EGOKIEFFER
- menuiserie générale : portes, armoires, ébénisterie, escaliers
- Volets bois
- stores
- stores terrasses et balcons
- stores vérandas
- rideaux
- service réparations

20 ans à votre service !

ROCCABOIS SA

Tél. 027 746 20 20
www.roccabois-roccalu.ch

ROCCALU SA

CHARRAT Tél. 027 746 34 20
E-mail : roccagroup@swissonline.ch



- Motos
- Vélos
- Scooters
- Tondeuses
- Kymco
- Canyon
- Beta
- Trek
- Merida
- Efcó
- ...

www.challenger.autoweb.ch

www.2roues.ch/challenger

Garage CHALLENGER Autos - Motos

Cotture & Taramarcas

Route de la Gare 51 - 1926 Fully

LE PRINTEMPS EST LÀ !

Service voiture

Mise en route Motos

Bonne Saison !

Un service de Qualité • Notre team vous attend

Tél. 027 746 13 39 / Fax 027 746 38 59 / challenger@mycable.ch

Mme Elisabeth Faiss ou 90 ans d'une vie riche en expérience

Le 18 mars 1916, une petite frimousse du nom d'Elisabeth Altwegg voyait le jour dans son canton d'origine, St-Gall.

Aujourd'hui, en 2006, soit 90 ans plus tard, Mme Faiss nous livre quelques secrets d'une vie riche en expérience...

Comment êtes-vous arrivée en Valais ?

C'est en demandant à une amie valaisanne les bonnes adresses florales du canton que l'exploitation de M. Arno Faiss m'a été transmise. Je me suis ainsi installée en Valais; deux ans plus tard, en 1942, j'épousais mon patron...

Vous avez consacré une vie aux plantes... Faites-nous partager quelques souvenirs.

Durant la guerre, nous exploitions essentiellement de la culture de graine, car les marchands ne recevaient pas ce produit provenant des pays étrangers. En 1948, mon mari a introduit la tomate en Valais. En fait, les variétés de fruits ou légumes que nous avons cultivées sont si denses que je ne sais plus ce que nous n'avons pas essayé.

Avez-vous des regrets quant à la culture actuelle ?

Oui, notre société a perdu une culture sans engrais. Tout au début de l'exploitation, nous possédions des abricotiers. Les fruits qu'ils donnaient étaient juteux. Dans l'état actuel du produit, nous en avons perdu l'identité.

Votre entourage vous qualifie de dame sportive.

Je suis uneoureuse de la montagne, ce qui m'a permis d'accomplir beaucoup de randonnées



en montagne. Mon mari, Arno Faiss, faisait beaucoup de haute montagne. Je le suivais souvent dans ces expéditions, mais j'étais surtout présente sur les sentiers balisés. Le vide ne m'a jamais convenu.

Quel est le secret de votre forme olympique ?

C'est certainement en faisant toujours un peu de montagne que mon corps s'est fortifié. Je marche encore tous les jours une heure. Pour moi, la nature joue un grand rôle. Je m'occupe encore de mon potager ainsi que de ma vigne que je taille avec grand plaisir.

Vous êtes aussi une voyageuse.

Je me suis rendue en Argentine pour lier des contacts avec des cousins d'Amérique. J'ai visité la Suède, l'Égypte et beaucoup d'autres pays dont le Népal qui est une région que j'affectionne tout particulièrement... Prochainement, je voudrais descendre en Arménie pour le baptême de mon arrière-petite-fille.

De votre riche expérience, quelle phrase symbolise votre parcours ?

Il faut toujours vivre simplement et toujours voir le soleil en face.

Ludovic Malbois

Nouveaux retraités

Le jeudi 23 février a eu lieu, à la salle des Oliviers de Saxé, un tout nouvel événement pour la commune de Fully : la rencontre des nouveaux retraités.

Grâce à l'appui de la commune, une invitation officielle est parvenue à toutes les personnes âgées de 60 à 69 ans. Plus de 120 personnes se sont déplacées pour l'occasion...une grande surprise pour le groupe organisateur, qui n'espérait pas mieux !

Pro senectute

1^{er} Festival du Film «VisAges» (vieilleses et relations entre générations) 10-11-12 mai 2006 Médiathèque de Martigny

Pro Senectute Suisse, en partenariat avec la Médiathèque Valais de Martigny, avec Pro Senectute Valais, l'Association Alzheimer Suisse, le réseau national intergeneration.ch, préparent un événement d'importance à Martigny. Le thème est Vieilleses et relations entre générations. Par cette plateforme culturelle, Pro Senectute souhaite nourrir et susciter une réflexion avec le grand public comme avec les professionnels du champ social et culturel, sur le rapport à l'image des âges au sein de la société.

Programme disponible à la Médiathèque Valais à ne pas manquer.

Olivier Taramarcz, coordinateur Festival du film «VisAges»

Vivent les aînés !!!

Vivent les aînés !!! Une journée fut organisée le 8 avril en l'honneur des aînés de notre belle et dynamique commune. C'est dans une ambiance festive et bien organisée que les hôtes ont pu se divertir. La population fulliéraine les remercie pour leurs engagements tout au long des années. Puisse leur futur continuer dans la santé et la joie. *Alain Léger*



Photo Georgy Fellay

Rétrovisseur

Femme travaillant sur le rouet

Anciennement il était courant pour les femmes de travailler sur le rouet. C'était bien sûr tout un travail de préparer soit le chanvre, soit le lin ou la laine, avant de pouvoir filer sur le rouet. Une fois sur la quenouille, c'était tout un art de savoir tirer et embobiner le fil rendu ensuite en échevaux.



Texte et photo : fondation Martial Ançay

L'Arche de NEO - Danse escalade

La compagnie NEO présente son spectacle de danse escalade «L'Arche de NEO», les 29, 30 avril et 5, 6, 7 mai prochains à la Belle Usine de Fully.

La danse escalade

C'est une nouvelle forme d'expression peu développée mais très attrayante par son approche aérienne du mouvement. Elle mêle les arts de la danse, de l'escalade et de la voltige.



Le spectacle

Il raconte la vie mouvementée d'un homme d'affaires, NEO, qui exploite les ressources naturelles pour en faire des produits de grande consommation. Un jour, tout bascule. Il ne correspond plus aux exigences du monde qu'il a créé. Il en est exclu. Il va alors rencontrer des guides, grimpeurs, danseurs et musiciens, mi-hommes, mi-animaux. NEO retrouve son identité au gré de divers parcours de danse, d'escalade et de voltige.

Il redevient un homme à qui parler, un enfant émerveillé par les formes, les sons et les couleurs de sa planète. «L'Arche de NEO» est présenté comme un conte initiatique pour petits et grands. Ce spectacle soulève un questionnement sur la société de consommation et sur les fondements de notre vie sur terre.

La compagnie NEO

Née en janvier 2005 à Fully, la compagnie NEO présente pour la première fois en Suisse Romande un spectacle de ce genre.

Aujourd'hui, quatre personnes constituent son noyau. Il s'agit de :

- Jean Schmidt, grimpeur expert, domicilié à Martigny. Il signe les chorégraphies de danse



escalade et la mise en scène.

- Virginie Crettenand, éducatrice sociale et grimpeuse de haut niveau, domiciliée à Fully. Elle participe aux chorégraphies de danse escalade.
- Michaël Rouzeau, réalisateur audiovisuel, passionné d'escalade, domicilié à Fully. Il crée les scènes de voltige.
- Etienne Arlettaz, comédien et artiste de cirque, domicilié à Sion. Il joue le personnage principal de NEO.

Jean Schmidt

Billetterie

Office du tourisme de Fully
Music City Martigny et Sion
Par tél. 079 464 90 60 de 16h à 19h
Par internet www.belleusine.ch

**Vendredi, samedi à 20h30
et dimanche à 17h**

Prix : 30.- Tarif adulte, 10.- Tarif réduit

Magasin du Monde

Le 13 mai 2006, les Magasins du Monde fêtent la Journée mondiale du Commerce Equitable

C'est avec plaisir que le Magasin du Monde de Fully vous offre dès 9h un moment de convivialité et d'échange autour d'un «petit déjeuner solidaire». A l'heure de l'apéritif, ce sont quelques spécialités salées que vous pourrez déguster... alors pas d'hésitation, venez nombreux !

♥ Nous proposons :

des produits de qualité... sociale : cacao, café, jus d'oranges, de mangues, quinoa, chips au manioc... chacun de ces produits est le fruit d'un partenariat entre Nord et Sud, d'une relation durable et de la recherche commune d'un commerce plus juste. La Journée du Commerce Equitable sera l'occasion de se rencontrer et d'en savoir un peu

plus sur les productrices et producteurs à l'origine de ces saveurs au goût de solidarité. Cette gamme alimentaire est complétée par une grande variété d'articles d'artisanat valorisant ainsi le savoir-faire de nombreux artisans et artisanes du Sud.

♥ Nous sommes :

Bien plus que de «simples» magasins.

Les organisations du Commerce Equitable rendent possible chaque jour l'existence et le développement de filières commerciales à visage humain. Les Magasins du Monde sont un maillon de cette chaîne solidaire qui arrive jusqu'au consommateur. Ce type de réseau offre par exemple des débouchés à des productrices et producteurs qui pourraient difficilement avoir accès à des canaux de distribution plus étendus, à cause de leur capacité de production limitée. Dans toute l'Europe, les

Magasins du Monde réalisent aussi un travail d'information, de sensibilisation et de mobilisation des citoyens. Etant à la fois des commerces de proximité et des associations locales, les Magasins du Monde proposent une manière de réaliser l'acte d'achat comme un échange et une rencontre avant tout entre des personnes. Ils créent un pont avec les producteurs du Sud, mais aussi entre consommateurs au Nord !

♥ Vous êtes peut-être...

un(e) futur(e) bénévole.

Vous êtes sensibles aux problèmes des échanges commerciaux entre les régions riches et les régions marginalisées ? Vous vous intéressez à la problématique du Commerce Equitable ? Vous pensez que les discours c'est bien, mais que l'action c'est encore mieux ? Vous avez quelques heures à donner bénévolement ?

Alors, rejoignez notre groupe

Magasin du Monde pour vivre la solidarité au quotidien !

Pour tout renseignement :
Geneviève Carron
027 746 15 40 ou au magasin.

Horaires : Lundi fermé
Mardi-vendredi 8h30-11h30 / 14h-18h
Samedi 8h30-12h / 14h-17h



Les Vilains Bonzhommes : Le Petit Tom et la mer

Un spectacle des Vilains Bonzhommes
Été 2006 sur la ravine de Fully

Un été sous les étoiles

Redevenus nomades, les Vilains Bonzhommes joueront «Le petit Tom et la Mer», dans une nouvelle version actualisée, tout l'été 2006, au milieu de la ravine à Fully. Un magnifique chapiteau théâtre, des tentes restaurants, et d'autres installations provisoires, seront construits et accueilleront les nombreux spectateurs attendus pour ce qui s'annonce comme un grand moment de création théâtrale en Valais. En plantant leur scène sur la ravine - tout le monde se souvient des images impressionnantes tournées par la TSR lors de cette catastrophe en automne 2000 - les Vilains Bonzhommes se proposent de transformer ce qui fut un lieu de chaos et de destruction en un espace de plaisir et de fête le long d'un bel été sous les étoiles.

«Tu as raison, Tom, cent fois raison. Pars ! Va-t'en ! Mets les voiles ! Il y a tellement d'aventures à vivre...»

Un doux cocon pour le théâtre

Pour abriter ce grand spectacle, les Vilains Bonzhommes construiront un magnifique chapiteau théâtre loué pour l'occasion à la Compagnie du Clédar. Il peut accueillir 200 spec-

tateurs et toutes les installations techniques nécessaires. Construit sur une belle charpente de bois (coupé à la lune descendante !), sur un plan circulaire, il offre une scène surélevée de 35 m², une arrière-scène et des loges pour 12 personnes. Extérieurement, le théâtre se présentera comme une coupole, de 17m par 19m, d'un blanc étincelant, comme un beau navire prêt à prendre le large avec son équipement artistique et ses 200 passagers.

«Tom, prends-moi avec toi dans ton rêve ! Tu rêves plus fort que les autres, Tom ! Ne me laisse pas en dehors de ton rêve, je t'en prie...»

Un spectacle magique

Un opéra aquatique et multimédia

Dans sa version réactualisée, «Le petit Tom et la Mer», est un spectacle d'un genre nouveau. Il fait appel au théâtre, à la chanson, à la musique mais aussi à l'animation et au cinéma pour raconter une histoire extraordinaire : les aventures de Tom, un marin helvétique, qui s'obstine à vouloir quitter l'aquarium d'une vie banale et tranquille pour s'évader vers le grand large et l'océan... À travers une vingtaine de tableaux, douze chansons nouvelles, des images filmées et animées, et une ambiance lumineuse poétique, les spectateurs se verront entraînés dans les fantasmes d'un Suisse moyen qui rêve plus fort que les autres de la mer et des îles.

«Seules les apparences sont contre nous, mon petit Tom... La réalité nous piège et nous tend

le chiffon rouge des illusions. Mais nous forçons tête baissée dans le panneau des songes. Nous serons complètement dupes, mais nous découvrirons enfin un monde mémorable.»

L'histoire

Le petit Tom est un Suisse bien particulier qui, depuis tout petit, ne rêve que de s'en aller, de s'embarquer pour visiter le monde, vivre des aventures et rencontrer des gens.

Pas facile quand on est suisse, de prendre la mer. Encore moins à bord d'un voilier construit dans sa chambre ! Et quand toute une série de personnages drôles ou pathétiques, le banquier-flibustier, le vieux-loup-de-mer, la Prof poussiéreuse, le naufragé professionnel, Cristobald Colomb, la charmante Marilyn et même Miss Helvétie, tentent de le décourager et de lui remettre les pieds sur terre. Mais, porté par son obstination et les conseils poétiques de son prodigieux guide Blaise Cendrars, le petit Tom finira par s'envoler pour les îles et les étoiles.



Dates et production

La Première du spectacle aura lieu le 30 juin 2006.

Les représentations seront données tous les mercredis, jeudis, vendredis et samedis à 20h30 jusqu'à fin juillet.

www.vilainsbonzhommes.ch



vue extérieur - coupole



vue extérieur - loges



vue intérieure - gradins + scène

Un magnifique théâtre sur la ravine

Loto de la ludothèque

Prose pour un loto réussi !!!

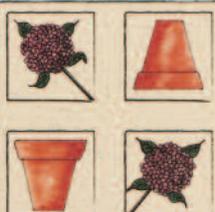
Pour un loto,
dame météo a été bonne partenaire !
Temps morose,
pour une fois c'est la vie en rose !
Les petits aidés des plus grands
Ont lancé plusieurs fois «carton»
Les yeux qui scintillent, la joie de recevoir
Un lot grand ou petit,
Ça fait plaisir à voir !
Ils étaient tout émus
De constater le pouvoir
de quelques numéros
Perdus sur la carte de loto !
Et puis...les grands ont envahi la salle

Plus de places disponibles
Les tables et les chaises prises d'assaut
Ce fut l'effet de la météo !
On dut même jouer sur des cartons
C'est bien le comble pour crier «carton» !
Les lots attirants
ont enthousiasmé les participants
Et même ceux à qui la chance n'a pas souri
Ont reçu quelque chose
quand ils sont partis !
Voilà comment ludo rime avec loto !
Aux bénévoles aussi,
Un bravo et des mercis !!!

Nous cherchons toujours des bénévoles pour un travail sympa dans une équipe



dynamique ! s'adresser à **Marthe Grange (027 746 25 40)** ou à la Ludo pendant les heures d'ouverture.



Fleurs coupées
Toutes décorations
Idées cadeaux

FLEUR DE POT

Dimanche
14 mai
c'est la fête
des mamans

Ouvert
de 9h00
à 12h00

FLEUR DE POT

FLEUR DE POT
Tiffany Gay & Nathalie Germanier
Rue Maison-de-Commune 13
1926 Fully
Tél./fax 027 746 26 65
LIVRAISON À DOMICILE



Make up
Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures.

Sun, fun and ...!

Pour que votre voiture soit prête et en forme pour le printemps!

Offre spéciale "Grand nettoyage de printemps"

Le grand nettoyage de printemps englobe les points ci-après

- Nettoyage du soubassement et des passages de roue du véhicule
- Nettoyage (extérieur) du véhicule
- Réglage des phares
- Test de freinage au banc d'essais de freinage
- Mesure de la température d'ébullition humide du liquide de frein

90.-

Fixez aujourd'hui encore un rendez-vous avec votre spécialiste Opel
Prix en Fr., matériel non compris, TVA incluse.

Garage Carron SA
Route de Martigny 41
1926 Fully
Tél. 027 746 15 23
Natel 079 321 10 15
garage.carron@netplus.ch



OPEL
Vente de voitures neuves et d'occasion

Exposition
les 16 et 17 avril

Café Le Central

PLAT DU JOUR SUR RÉSERVATION

Tartare de bœuf coupé au couteau
Fondue chinoise et bacchus
Fondues et mets au fromages

Patricia Brun
1926 Fully
Tél. 027 746 34 04

Fermé le dimanche après-midi

SUR COMMANDE :
Fondue bourguignonne et mongole

DORSAZ RAYMOND

Menuiserie intérieure
Fenêtres bois, PVC
Volets bois, alu
Réfection
Cuisine
Vitrerie



1926 FULLY
Tél. / fax atelier chemin du Levant : 027 746 29 79

TRANS-INFO RADIO - TV - NATEL - HI-FI

MICHEL COTTURE

Rue de la Poste 9
CP 22 - 1926 Fully
Tél. 027 746 34 34
Natel 079 220 21 21

Ecrans extra-plats

dès 890.-



Bonne fête à toutes les mamans

Jean's machine

Marie-Jeanne Bruchez

Pensez aux **Bons cadeau**

Rue de l'Eglise 38
1926 Fully
Tél. 027 746 21 43

the dance
aerobics company
Fully

est une méthode gaie et entraînante qui vous aidera à garder la forme sur des musiques variées

1^{er} cours d'essai offert
www.danceaerobics.com

Venez nous rejoindre chaque **MERCREDI À 18H30** à l'ancienne salle de gym

Reprise du prochain programme **MERCREDI 26 AVRIL 2006**

DÉMONSTRATION À LA PATROUILLE DES GLACIERS SAMEDI 29 AVRIL

Ariane : 027 744 26.23
ou 079 235 86 67
48.-/mois (4 cours)

CORDONNERIE MAROQUINERIE DE FULLY



Guiseppa Morganella
Rue Maison de Commune
1926 Fully
027 746 31 68

GYPSERIE PEINTURE



MA
MAILLER & ARLETTAZ

Votre artisan... près de chez vous

Papiers peints
Christel : 079 508 59 44
Joël : 079 414 99 78
Fax : 027 746 45 87 • 1926 Fully

Une publicité dans le Journal de Fully ?

Contactez
Thérèse Bonvin au 079 268 06 88
ou
Bernard Mayencourt au 078 626 44 29



Elodie Dorsaz : une jeune patineuse fulliéraine

Saxon a son Petit Prince !

**Y aurait-il une
petite princesse
à Fully ?**

**Rencontre avec
Elodie Dorsaz,
une jeune pati-**

**neuse pleine de talent, à la veille de ses
qualifications pour le championnat suisse.**

**Quand as-tu commencé le patinage artistique et
pour quelles raisons?**

J'ai toujours aimé le patinage. Déjà petite, je regardais avec intérêt les patineurs à la télévision. A l'âge de huit ans, je suis allée voir un gala et, vu mon enthousiasme, mes parents m'ont inscrite au club de patinage de Martigny.

Combien d'entraînements fais-tu par semaine?

Au début, je m'entraînais une à deux fois par semaine, puis ces dernières années, je m'entraîne presque chaque jour. Un des temps forts de mon entraînement est le camp en République Tchèque auquel je participe chaque été.



Quels sont tes points forts en patinage?

Sur la glace, j'aime être dynamique et surprendre les gens, particulièrement dans les galas, en rajoutant un mouvement ou une figure imprévue qui fait rire. J'apprécie beaucoup Evgeni Plushenko car il fait preuve de rigueur dans les compétitions et d'humour et de fantaisie dans les galas.

**Comment s'est passée
ta saison?**

Cette année, j'ai patiné sur la musique du Monde de Némó et j'ai participé à quatre compétitions et un gala. Mais le plus difficile est à venir : le 22 avril je vais passer le test qui décidera de ma participation au championnat suisse la saison prochaine.

Merci Elodie ! Nous te tenons les pouces et que la glace te porte chance!

Isabelle Richoz

Passeport Vacances Fully

informations

L'Action Socioculturelle et le comité du passeport vacances vous informent de la distribution prochaine du programme dans les classes.

Des activités diversifiées (peinture, cheval, visite, volley...) auront lieu durant trois jours les 12, 13 et 14 juillet. Nous pourrons accueillir 80 enfants.

Les inscriptions se dérouleront dans nos locaux (bâtiment socio-culturel, 2^e étage) le :
Lundi 29 mai de 19h00 à 20h30.

La finance d'inscription se monte à 30 francs par enfant (46 francs pour les enfants non domiciliés à Fully) et sera encaissée le jour de l'inscription. Vous recevrez alors des informations plus détaillées sur les horaires, lieu de rendez-vous...

Nous nous tenons également à votre disposition tous les jeudis de 16h30 à 18h00 à notre bureau.

Nous vous accueillerons avec grand plaisir.

L'Action Socioculturelle

Les pieds du club des trotteurs changent de pointure



Après 7 ans d'aventure comme chef de cordée, **Olivier Tamarcaz** dépose ses souliers.



Il laisse au Club de magnifiques empreintes, telles que :

- l'idée de la création d'un logo original,
- la découverte de l'art grâce aux expositions de Montagn'art à la Cabane du Demècre,
- la poésie qui a su toucher les cœurs et (photo) qui accompagne le carnet d'activités du Club.

Merci à Toi, Olivier, pour ton engagement et ton amitié. Nous te souhaitons de beaux rêves vers de nouveaux horizons.

Nicolas Luisier

Il est coureur et parent de juniors. Il est motivé et possède une riche personnalité. Des idées lui trottent plein la tête. Bienvenue à Lui !

A suivre désormais les traces de ce nouveau Président, en marchant, en courant, selon votre rythme.

**Venez nous rejoindre sur :
www.trotteurs.ch.**



R. de l'Eglise 54 - 1926 Fully
078 827 96 86



Ceuvre d'entraide reconnue par l'état

Brocante

Rue du Léman 35
1920 Martigny
027 722 38 83

Lundi à vendredi 9h - 12h / 13h30 - 18h30
Samedi 9h - 17h sans interruption

Aidez les nécessiteux!

HIOB envoie du matériel d'entraide dans le monde entier. Chaque achat dans nos brocantes contribue au soutien de notre œuvre sociale.

Débarras d'appartements et de maisons

Mise à la déchetterie à des prix avantageux.

Récupération gratuite

d'objets revendables.

Visitez aussi notre brocante à :

Sion Cour de la gare 21 - 027 322 06 53

Aidez nous à aider !



Olivier Kocher
Gérant

Carpetland Conthey

Route cantonale 16
1963 Conthey

Tél. 027 346 68 66
Fax 027 346 68 60

Oenothèque de Fully

1926 Fully – Saxé (VS)

Rte de Saillon 128 A

Grand choix de spécialités - dégustation - vente directe

Samedi 6 mai

**Fête du printemps
Ambiance raclette
de 11h à 20h**

Ouvert du lundi au vendredi de
15h à 20h, samedi et dimanche
11h à 12h30 et de 14h30 à 20h

**Tél. 027 746 41 50
Fax 027 746 41 20**



F. Staub & Fils

Dipl. + Féd.

Ferblanterie • couverture • Sanitaire

Tél. 027 746 10 12 - 079 435 00 86

Route cantonale **1906 Charrat**

NABI BOIS

MENUISERIE - CHARPENTE SA

PATRICK GUÉRA



Route du Simplon • Case postale 777
1920 MARTIGNY

Tél. 027 722 17 36 • Fax 027 722 17 06
Natel 079 220 46 07

E-mail : nabibois.sa@bluewin.ch

Jean Carron-Bender

Génie-civil - Terrassement - Aménagement



1913 Saillon
Natel : 079 449 05 09

1926 Fully
Tél. : 027 746 24 28

La maison de l'escalier en bois

NICOLAS RODUIT

Route de la Gare 59
1926 FULLY

Tél. : 027 746 24 38
Fax : 027 746 39 48
Portable : 079 359 01 88

www.escaliers-en-bois.ch
nicolas.roudit@escaliers-en-bois.ch



Peinture
Papiers Peints, Rustique

ANCAY
Emmanuel

Route du Chavalard
CP 5 - 1926 Fully

Tél. 027 746 25 22
Natel : 079 658 40 46



Boulangerie
Véronique Lionel
Volluz-Copt

Apéro de mariage, baptême
Petite épicerie

Rue de l'Eglise 1926 Fully
Tél. 027 746 11 16

L'œnothèque de Fully : découvrez les senteurs de nos régions

À nos amis vignerons et aux amateurs de bons vins.

Eh oui! 3 ans déjà que nous présentons les vins de petits producteurs valaisans avec le même plaisir. Pour la quatrième fois nous allons fêter cet évènement.

Venez découvrir la richesse et la diversité des cépages. Redécouvrez les anciens cépages valaisans : Durize, Cornalin, Humagne blanc, Païen ou Rèze, sans oublier les "classiques" mais non moins estimés Arvine, Chardonnay, Diolinoir, Humagne rouge, etc. Pensons aussi à notre cher Fendant si précieux en toute occasion.

Chaque semaine, le client peut déguster plus de 10 vins en verre et demi-verre. Il trouvera des vins valaisans provenant de vignobles allant de Fully à Salquenen.

Plus de 30 cépages valaisans sont présents sur nos rayons ainsi que des assemblages et des vins barriqués. Il y en a pour tous les goûts. Vous cherchez un vin à servir avec un repas ou un vin d'apéritif, quel que soit votre souhait, nous nous efforcerons de vous satisfaire. Nos

vins à l'emporter sont vendus aux prix de départ cave. Une petite agape (fromage, saucisse) peut également vous être servie.

Vous êtes un groupe d'amis, vous cherchez un endroit pour prendre un apéritif ou faire une dégustation... une salle de 50 places est à votre disposition.

Le 6 mai de 11h à 20h

nous organiserons une petite fête conviviale. Il y aura une cantine où vous pourrez déguster une vraie raclette. Ce sera la fête à la valaisanne de 11h du matin à 20h. Nous ferons en sorte que cette fête soit réussie... dans la bonne humeur et le plaisir de partager.

Merci de nous accorder une heure ou deux de votre journée du samedi 6 mai.

L'équipe de l'œnothèque vous souhaite un merveilleux été et attend votre visite !



**Ouvert du lundi au vendredi de 15h à 20h,
samedi et dimanche 11h à 12h30 et de 14h30 à 20h**
Tél. 027 746 41 50
Fax 027 746 41 20

La recette de Marie-Dominique Dorsaz

Fricassée de sole aux asperges et aux morilles

Ingrédients :

- 6-8 filets de sole (env, 800 gr.)
- 2-3 cs de jus de citron
- 6 asperges vertes
- et 6 asperges blanches
- sel poivre du moulin
- 60 gr de morilles fraîches(ou 30gr de morilles séchées mises à tremper)
- 2 cs de beurre ramolli
- 1 cs de farine
- 1 dl de demi-crème
- 1 bouquet de cerfeuil (pour décorer)

Court-bouillon :

- 3 dl de vin blanc (par ex. chardonnay)
- 2 dl de fumet de poisson (clair) ou du bouillon léger de légumes
- 1 dl d'eau
- 1 feuille de laurier

Préparation :

1. Rincer le poisson sous l'eau froide , le couper en morceaux. Le mariner au jus de citron. Peler les asperges et cuire chaque variété séparément à l'eau salée, en les gardant croquantes. Les rafraîchir à l'eau glacée. Réserver les pointes,

débiter les tiges en tronçons. Couper les morilles en deux, les laver soigneusement et bien les égoutter. Travailler 1 cs de beurre avec la farine.

2. Porter tous les ingrédients du court-bouillon à ébullition.Y pocher le poisson environ 1-2 minutes à peine. Retirer avec une écumoire et réserver. Incorporer (hors du feu) le beurre manié au court-bouillon, avec la crème,(remettre la casserole sur le feu moyen) et laisser réduire en remuant jusqu'à liaison de la sauce. Filtrer.

3. Porter à nouveau la sauce à ébullition et rectifier l'assaisonnement. Ajouter le poisson et les tronçons d'asperges, réchauffer brièvement. Faire revenir dans une poêle les morilles et les pointes d'asperges dans le reste de beurre durant 4-5 minutes. Sortir le poisson et les asperges de la sauce, les dresser sur des assiettes chaudes. Faire mousser la sauce au mixeur-plongeur et en napper le poisson. Garnir de morilles et de pointes d'asperges. Parsemer de cerfeuil ciselé.

Vous êtes rondes... et alors !!



Vous êtes enrobées, un espace a été créé rien que pour vous mesdames et mesdemoiselles

SwissCurves concept

Vous avez un BMI supérieur à 30 et vous voulez bouger, mais pas au vu et au su de tous ? Tout est prévu, personnel compétent, groupe restreint, exercices et machines spécialement adaptés à votre situation. Un cadre sympa et convivial. Un accès discret...

**La seule méthode qui marche sans effet Yoyo :
Bouger et manger équilibré.**

Rue du Châble-Bet 22 - CH - 1920 Martigny - Tél: (+41) 27 722 52 00
www.cbm-sport.ch - info@cbm-sport.ch

**BON 80.-
CADEAU**

valable pour un essai
et un abonnement annuel
à partir de 120.-
au 027 722 52 00

D'Alain Léger



Le soleil tombé dans mon verre de rouge sur les cimes. Santé !

Une publicité dans le Journal de Fully

Contactez Thérèse Bonvin au 079 268 06 88 ou Bernard Mayencourt au 078 626 44 29

Memento mai

du 27 avril au 11 juin

Expositions "Egon Aquarelles" Caveau de Fully

1^{er} et 2 mai

Présentation du millésime 2005 avec menu asperges, dès 19h30. Sur réservation - Caveau de Fully

6 et 7

Fête cantonale de chant - La Cécilia

6 et 7

Fête cantonale de chant 2006 + 100^e anniversaire de la Fédération Echo des Follatères

Du 6 au 8

Danse-Escalade Neo - Ass. Belle Usine

7

- Trial (Championnat Valaisan) Moto-Club Fully
- Mémorial Jean-Marc Mottier (tournoi de football Junior F) - Fc Fully

12

Audition musicale des jeunes de la Fanfare l'Avenir - Fanfare "L'Avenir"

12 et 13

Fête patronale de St-Gothard (voir p. 3) Les encaveurs de Saxé-Mazembre

13

Montée à Champex d'Alesse à pied par les Trotteurs - Les Trotteurs

14 Festival FFRDC à Liddes
Fanfare "La Liberté"

Du 18 au 21

Spectacle "Les Couleurs de Vincent" des classe de Saxé - Ecole de Saxé

19 Concert village de la fanfare l'Avenir
Fanfare "L'Avenir"

21 • Festival FFDCC Val d'Hérens (Fanfare "L'Avenir")
Perce-Neige / Val d'Hérens

- Date de renvoi possible du Mémorial Jean-Marc Mottier - Fc Fully

22 et 23

Dates de réserve pour spectacle des classes de Saxé du 18 au 21 mai
Ecole de Saxé

27 Journée Suisse des Moulins
Fondation du Moulin

27 et 28

Concours de dégustation Le Marian's - Caveau de Fully

28 Centenaire et Amicale de la fanfare de Leytron, avec la fanfare "L'Avenir" Union Instrumentale, Leytron

CLÔTURE RÉDACTIONNELLE

Retour des textes pour l'édition paraissant fin mai : **10 mai** à

Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully

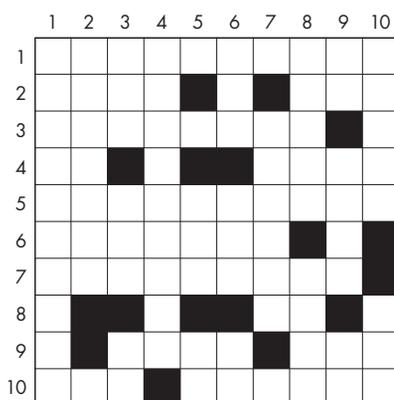
ou par e-mail à journaldefully@yahoo.fr

Les écrits reçus après cette échéance ne pourront être pris en compte.

Merci de votre compréhension.

Samusons-nous

Mots croisés par Brigitte Constantin



2006, c'est le prochain **10**. Le porc en a beaucoup - Transpire

Envoyez votre réponse sur carte postale à :
Journal de Fully
Rubrique "Samusons-nous"
Case postale 46 - 1926 Fully

SOLUTION des mots croisés de l'édition de mars 2006

1	A	T	T	E	N	T	I	V	E	S
2	C	O	U	V	E	R	T	U	R	E
3	C	U	B	E	I	L	C			
4	E	R	E	P	O	N	O			
5	N	B	D	O	T	E	T	U		
6	T	I	T	U	L	A	I	R	E	S
7	U	L	I	R	A	T	S			
8	E	L	E	V	E	R	B	E	E	
9	E	O	S	S	E	U	L	E	S	
10	S	N	O	B	G	R	E	S		

Horizontal : 1. Boostées 2. Ville d'Algérie - Service du travail obligatoire 3. Pots fermentés 4. Pige - Ville éternelle 5. Points ronds 6. Prénom féminin 7. Couches géologiques 8. Possessif 9. Commune de Belgique - Grecque 10. Au secours - Prénom féminin

Vertical : 1. Organisent nos rêves 2. Raille 3. Œuvre moderne - 1/100 de Gray - Champion 4. Irrégularités 5. Prénom masculin - personnel 6. Souverain à l'envers - Un étranger - Article espagnol 7. Entre la Forclaz et les Montets 8. Vol (prendre) - Sœur d'un parent 9. Conjonction - Nourritures -

Le gagnant est M. **Guy Jacquier**, route des Moulins 17 à Fully qui reçoit un cadeau offert par

Michel Granges
Fully

ILS NOUS SOUTIENNENT, SOUTENEZ-LES !

Football-club Fully	André-Marcel Bruchez
Le Club des Bagnard de Fully	Gérard Fleutry, Station-Service
Fiduciaire Dorsaz SA	Combustia, Mazembroz
Garage Fellay Pierre-Alain	Ski-Club Chavalard
Mermoud Dany	Confrérie de la Châtaigne
Bibliothèque de Fully	Fondation Martial Ançay
Banque Raiffeisen	Association Belle Usine
Société de Tir Union	Groupe Folklorique
Famille Edmond Cotture	"Li Rondenia"
Bruchez Ferblanterie Sàrl	Chœur La Cécilia, Fully
Section des Samaritains	Staub Fils SA
Carron Christian, Carrosserie	Pierre-Olivier Ducrest
Pharmacie de Charnot	Gérard Brochellaz
Club "Les Trotteurs"	Camille Carron
Henri et Jeanine Carron	Dominique Walther
Pharmacie Von Roten	Tea-Room Les Arcades
Groupe patoisant "Li Brejjoyoeu"	Le Look Montagne,
Léonard Carron,	Jean-René Bender, Martigny
maçonnerie et chapes	

Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully / Valais / CH

Président : Jean-Luc Carron-Delasoie	Caissier : Giuseppe Acunto Webmestre : Norman Poh	Distribution La poste de Fully	Parrainage Dès Fr. 150.-
Rédacteurs : Alain et Stève Léger, Pierre-Alain Corthay, Isabelle Richoz, Yaovi Dansou Patricia Romero-Rohr, Ludovic Malbois	Site internet www.journaldefully.ch	Abonnement Fully : Fr. 40.- Hors commune : Fr. 50.-	Publicité : 079 268 06 88 078 626 44 29
Édité par : Association «Journal de Fully» fondée le 1 ^{er} janvier 2000	Secrétaire : Dorianne Vérolot	Tirage 2 900 exemplaires	C.C.P. 19-6501-3
Impression Imprimerie des 3 Dranses	Dons À votre bon cœur	<i>Imprimé sur papier couché mat sans chlore</i>	